

¹Likewise this is the law of the trespass offering: it is most holy.²In the place where they kill the burnt offering shall they kill the trespass offering: and the blood thereof shall he sprinkle round about upon the altar.³And he shall offer of it all the fat thereof; the rump, and the fat that covereth the inwards,⁴And the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the flanks, and the caul that is above the liver, with the kidneys, it shall he take away:⁵And the priest shall burn them upon the altar for an offering made by fire unto the LORD: it is a trespass offering.⁶Every male among the priests shall eat thereof: it shall be eaten in the holy place: it is most holy.⁷As the sin offering is, so is the trespass offering: there is one law for them: the priest that maketh atonement therewith shall have it.⁸And the priest that offereth any man's burnt offering, even the priest shall have to himself the skin of the burnt offering which he hath offered.⁹And all the meat offering that is baked in the oven, and all that is dressed in the fryingpan, and in the pan, shall be the priest's that offereth it.¹⁰And every meat offering, mingled with oil, and dry, shall all the sons of Aaron have, one as much as another.¹¹And this is the law of the sacrifice of peace offerings, which he shall offer unto the LORD.¹²If he offer it for a thanksgiving, then he shall offer with the sacrifice of thanksgiving unleavened cakes mingled with oil, and unleavened wafers anointed with oil, and cakes mingled with oil, of fine flour, fried.¹³Besides the cakes, he shall offer for his offering leavened bread with the sacrifice of thanksgiving of

¹وهذه شريعة ذبيحة الإثم، إنَّها قُدُسٌ أَقْداس.²في المكان الذي يذبحون فيه المُحرَّقة يذبحون ذبيحة الإثم. ويرش دمها على المذبح مُستديراً،³ويُقَرَّبُ منها كلُّ شحمها، الألية، والشَّحْمُ الذي يُعْشَى الأَحْشاءَ،⁴والكَلْبَتَيْنِ والشَّحْمَ الذي عليهما الذي على الخاصرتين، وزيادة الكبد مع الكَلْبَتَيْنِ يترعها.⁵ويؤخذها الكاهن على المذبح وقوداً للرب. إنَّها ذبيحة إثم. كلُّ ذَكَرٍ مِنَ الكَهَنَةِ يأكلُ منها. في مكان مُقدَّسٍ تُؤْكَلُ. إنَّها قُدُسٌ أَقْداس.⁷ذبيحة الإثم كذبيحة الخطية، لهما شريعة واحدة. الكاهن الذي يُكفِّرُ بها تكون له.⁸والكاهن الذي يُقَرَّبُ مُحَرَّقة إنسانٍ فجلد المُحرَّقة التي يُقَرَّبُها يكون له.⁹وكلُّ تَقْدِمةٍ خُبِرَتْ في النَّورِ، وكلُّ ما عَمِلَ في طاجين أو على صاج يكون للكاهن الذي يُقَرَّبُ.¹⁰وكلُّ تَقْدِمةٍ مَلْئُوتَةٍ بِزَيْتٍ أو ناسِعةٍ تكون لجميع بني هارون، كلُّ إنسانٍ كأخيه.¹¹وهذه شريعة ذبيحة السلامة. الذي يُقَرَّبُها للرب¹²إن قَرَّبَهَا لأجل الشُّكرِ، يُقَرَّبُ على ذبيحة الشُّكرِ أَقْرَاصَ قَطِيرٍ مَلْئُوتَةٍ بِزَيْتٍ، وَرَقَاقَ قَطِيرٍ مَذْهُوتَةٍ بِزَيْتٍ، وَذَقِيفاً مَرْبُوكاً أَقْرَاصاً مَلْئُوتَةً بِزَيْتٍ،¹³مع أَقْرَاصِ خُبزٍ حَمِيرٍ يُقَرَّبُ قُرْبَانُهُ على ذبيحة شُكْرِ سَلَامَتِهِ.¹⁴ويُقَرَّبُ مِنْهُ واحداً مِنْ كُلِّ قُرْبَانٍ رَفِيعَةً للرب، يكون للكاهن الذي يرش دم ذبيحة السلامة.¹⁵ولحم ذبيحة شُكْرِ سَلَامَتِهِ يُؤْكَلُ يَوْمَ قُرْبَانِهِ. لَا يَبْقَى مِنْهُ شَيْئاً إِلَى الصَّبَاحِ.¹⁶وإنْ كَانَتْ ذبيحة قُرْبَانِهِ تَذْراً أو تافلاً، ففي يوم تَقْرِيبِهِ ذبيحته يُؤْكَلُ. وفي العَدِ يُؤْكَلُ ما فَضَلَ مِنْهَا.¹⁷وأما القاضل مِنْ لَحْمِ الذَّبيحةِ في اليوم الثالث فيحرق بالنار.¹⁸وإنْ أَكَلَ مِنْ لَحْمِ ذبيحة سَلَامَتِهِ في اليوم الثالث لَا يُقْبَلُ. الذي يُقَرَّبُها لَا تُحْسَبُ له. تكون تَجَاسَةً. والتَّفْسُ التي تأكلُ مِنْهَا تَحْمِلُ دَنبَهَا.¹⁹واللحم الذي مَسَّ شَيْئاً ما تَجَسَّأَ لَا يُؤْكَلُ. يُحْرَقُ بالنار. واللحم يأكلُ كُلُّ طَاهِرٍ مِنْهُ.²⁰وأما التَّفْسُ التي تأكلُ لَحْماً مِنْ ذبيحة السَّلامَةِ التي للرب وتَجَسَّأَتْ عَلَيْهَا فَتُقَطَّعُ تِلْكَ التَّفْسُ مِنْ شَعْبِهَا.²¹والتَّفْسُ التي تَمَسَّ شَيْئاً ما تَجَسَّأَ تَجَاسَةً إنسانٍ أو بهيمة تَجَسَّأَ أو مَكْرُوهاً ما تَجَسَّأَ. ثُمَّ تَأْكُلُ مِنْ لَحْمِ ذبيحة السَّلامَةِ التي للرب، تُقَطَّعُ تِلْكَ التَّفْسُ مِنْ شَعْبِهَا.²²وقال الربُّ لِمُوسَى، قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ، كُلُّ شَحْمِ تَوَرٍّ أو كَبَشٍ أو مَاعِزٍ لَا تَأْكُلُوا.²⁴وأما شَحْمُ المِئْبَةِ وشَحْمُ المُفْتَرَسَةِ فَيُسْتَعْمَلُ لِكُلِّ عَمَلٍ. لَكِنْ أَكْلاً لَا تَأْكُلُوهُ.²⁵إنْ كُلَّ مَنْ أَكَلَ شَحْماً

his peace offerings.¹⁴ And of it he shall offer one out of the whole oblation for an heave offering unto the LORD, and it shall be the priest's that sprinkleth the blood of the peace offerings.¹⁵ And the flesh of the sacrifice of his peace offerings for thanksgiving shall be eaten the same day that it is offered; he shall not leave any of it until the morning.¹⁶ But if the sacrifice of his offering be a vow, or a voluntary offering, it shall be eaten the same day that he offereth his sacrifice: and on the morrow also the remainder of it shall be eaten.¹⁷ But the remainder of the flesh of the sacrifice on the third day shall be burnt with fire.¹⁸ And if any of the flesh of the sacrifice of his peace offerings be eaten at all on the third day, it shall not be accepted, neither shall it be imputed unto him that offereth it: it shall be an abomination, and the soul that eateth of it shall bear his iniquity.¹⁹ And the flesh that toucheth any unclean thing shall not be eaten; it shall be burnt with fire: and as for the flesh, all that be clean shall eat thereof.²⁰ But the soul that eateth of the flesh of the sacrifice of peace offerings, that pertain unto the LORD, having his uncleanness upon him, even that soul shall be cut off from his people.²¹ Moreover the soul that shall touch any unclean thing, as the uncleanness of man, or any unclean beast, or any abominable unclean thing, and eat of the flesh of the sacrifice of peace offerings, which pertain unto the LORD, even that soul shall be cut off from his people.²² And the LORD spake unto Moses, saying,²³ Speak unto the children of Israel, saying, Ye shall eat no manner of

مِنَ الْبَهَائِمِ الَّتِي يُقَرَّبُ مِنْهَا وَقُوداً لِلرَّبِّ تُقَطَّعُ مِنْ شَعْيِهَا النَّفْسُ الَّتِي تَأْكُلُ.²⁶ وَكُلَّ دَمٍ لَا تَأْكُلُوا فِي جَمِيعِ مَسَاكِنِكُمْ مِنَ الطَّيْرِ وَمِنَ الْبَهَائِمِ.²⁷ كُلُّ نَفْسٍ تَأْكُلُ شَيْئاً مِنَ الدَّمِ تُقَطَّعُ تِلْكَ النَّفْسُ مِنْ شَعْيِهَا.²⁸ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى،²⁹ قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ، الَّذِي يُقَرَّبُ ذَبِيحَةَ سَلَامَتِهِ لِلرَّبِّ يَأْتِي بِقُرْبَانِهِ إِلَى الرَّبِّ مِنْ ذَبِيحَةِ سَلَامَتِهِ.³⁰ تَأْتِيَانِ يَوْقَائِدَ الرَّبِّ. الشَّحْمُ يَأْتِي بِهِ مَعَ الصَّدْرِ. أَمَّا الصَّدْرُ فَلِكُنْ يَرُدُّهُ تَرْدِداً أَمَامَ الرَّبِّ.³¹ فَيُوقَدُ الْكَاهِنُ الشَّحْمَ عَلَى الْمَذْبَحِ، وَيَكُونُ الصَّدْرُ لِهَارُونَ وَبَنِيهِ.³² وَالسَّاقُ الْيُمْنَى تُعْطَوْنَهَا رَفِيعَةً لِلكَاهِنِ مِنْ دَبَائِحِ سَلَامَتِكُمْ. الَّذِي يُقَرَّبُ دَمُ ذَبِيحَةِ السَّلَامَةِ وَالشَّحْمُ مِنْ بَنِي هَارُونَ يَكُونُ لَهُ السَّاقُ الْيُمْنَى تَصِيباً.³⁴ لِأَنَّ صَدْرَ التَّرْدِيدِ وَسَاقَ الرَّفِيعَةِ قَدْ أَحَدْتُهُمَا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ دَبَائِحِ سَلَامَتِهِمْ وَأَعْطَيْتُهُمَا لِهَارُونَ الْكَاهِنِ وَبَنِيهِ قَرِيبَةً دَهْرِيَّةً مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ.³⁵ تِلْكَ مَسْحَةُ هَارُونَ وَمَسْحَةُ بَنِيهِ مِنْ وَقَائِدِ الرَّبِّ يَوْمَ تَقْدِمُهُمْ لِيَكُونُوا لِلرَّبِّ،³⁶ الَّتِي أَمَرَ الرَّبُّ أَنْ تُعْطَى لَهُمْ يَوْمَ مَسْحِهِ إِبْنَهُمْ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ، قَرِيبَةً دَهْرِيَّةً فِي أَجْيَالِهِمْ.³⁷ تِلْكَ شَرِيعَةُ الْمُحْرَقَةِ، وَالتَّقْدِمَةِ، وَذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ، وَذَبِيحَةِ الْإِنِّمِ، وَذَبِيحَةِ الْمِلْءِ، وَذَبِيحَةِ السَّلَامَةِ الَّتِي أَمَرَ الرَّبُّ بِهَا مُوسَى فِي جَبَلِ سِينَاءَ، يَوْمَ أَمَرَهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِتَقَرُّبِ قَرَابَتِهِمْ لِلرَّبِّ فِي بَرَّةٍ سِينَاءَ.

fat, of ox, or of sheep, or of goat.²⁴ And the fat of the beast that dieth of itself, and the fat of that which is torn with beasts, may be used in any other use: but ye shall in no wise eat of it.²⁵ For whosoever eateth the fat of the beast, of which men offer an offering made by fire unto the LORD, even the soul that eateth it shall be cut off from his people.²⁶ Moreover ye shall eat no manner of blood, whether it be of fowl or of beast, in any of your dwellings.²⁷ Whatsoever soul it be that eateth any manner of blood, even that soul shall be cut off from his people.²⁸ And the LORD spake unto Moses, saying,²⁹ Speak unto the children of Israel, saying, He that offereth the sacrifice of his peace offerings unto the LORD shall bring his oblation unto the LORD of the sacrifice of his peace offerings.³⁰ His own hands shall bring the offerings of the LORD made by fire, the fat with the breast, it shall he bring, that the breast may be waved for a wave offering before the LORD.³¹ And the priest shall burn the fat upon the altar: but the breast shall be Aaron's and his sons'.³² And the right shoulder shall ye give unto the priest for an heave offering of the sacrifices of your peace offerings.³³ He among the sons of Aaron, that offereth the blood of the peace offerings, and the fat, shall have the right shoulder for his part.³⁴ For the wave breast and the heave shoulder have I taken of the children of Israel from off the sacrifices of their peace offerings, and have given them unto Aaron the priest and unto his sons by a statute for ever from among the children of Israel.³⁵ This is the portion of the anointing of Aaron, and of

the anointing of his sons, out of the offerings of the LORD made by fire, in the day when he presented them to minister unto the LORD in the priest' office;³⁶ Which the LORD commanded to be given them of the children of Israel, in the day that he anointed them, by a statute for ever throughout their generations.³⁷ This is the law of the burnt offering, of the meat offering, and of the sin offering, and of the trespass offering, and of the consecrations, and of the sacrifice of the peace offerings;³⁸ Which the LORD commanded Moses in mount Sinai, in the day that he commanded the children of Israel to offer their oblations unto the LORD, in the wilderness of Sinai.